

大漢公報

The Chinese Times

17

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號六二第卷十第紙聞新) Tues., 17 December 1968 (Vol. 30 No. 216 Page 1)

日八廿大月十年申戊

報目價費報

郵寄或派到	一律每月二元
每季	六元
半年	十二元
全年	二十四元
零售每份	一毛



年七〇九一於創業者導先之報日華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社開新大拿加

美機羣猛炸東越邊區共軍走廓

美軍陸空掃蕩南越北部山林

(西貢十七日專電) 據此間美軍總部今日透露消息：美海軍陸戰隊五千人在空軍出動二百餘架次空襲轟炸之下，現正掃蕩南越北部山林地區。統計自十二月七日展開出擊以來，曾擊斃越共及北越軍一三二人，另俘虜可疑份子四十一人。美海軍陸戰隊陣亡八十八人，傷七十三人。此為在五月內向共軍發動第二次掃蕩行動。根據軍事情報表示，共軍約兩三萬人，現可能潛伏於大南附近的山區，伺機活動。

至於其他地區戰況，北越軍曾在距西貢西北四十里，截擊美軍主要運輸車隊，旋經裝甲部隊及空軍增援助戰，始將其擊退。計是役共傷亡越共五十人，美軍死亡八人，傷十一人，軍車被毀五十輛。中傷殘者數百，但其隊則繼續向山麓前進。

此外，由湄公河河流至南越內北部各省動戰，相繼發生五次激戰，共方戰車均有傷亡。美空軍軍五二式轟炸機轟炸越共五架，大舉轟炸米越境共軍交通線。北越軍第九師部隊在距西貢西北四十餘里東邊境內設總部基地。中部為原地區，共昨昨晚轟炸美軍機場，傷殘美直升機七架。

以色列機再作約旦

(台拉維夫十七日專電) 據此間消息：以色列今日出動戰機數架，再度空襲約旦，且境內河內河位。擊斃數人，以國巡邏警隊受火砲砲擊後，報復行動。

阿曼通訊社約旦軍事報告，謂以機隊空襲約旦北部一農場，投擲燃燒彈及掃射火砲，歷十分鐘。

阿加斯加今晨地震

(安克治十七日專電) 阿加斯加中部今晨發生強烈地震，無重大損失。

美國防部長主張先談判越南停戰撤軍

(華盛頓專電) 美國防部長羅素最近曾發表言論，謂美國國務院設法談判越南停戰及早日撤軍等問題，把有關越南政治上的解決方法，留給西貢、河內及越共三方面處理。

羅素於昨日在哥倫比亞廣播公司「國家問題」節目中，發表特約談話時稱：當我們正式等西貢和河內雙方達成一些政治上的妥協之時，我真不知道為何我們仍保留五十萬美軍部隊，駐紮於南越。

羅氏又謂：越共及北越，能聯合向南越發動新的攻勢，但此種可能性亦不致影響巴黎和談發生決裂。同時，並提

出建議，認為美國在巴黎和談中的地位，應限於軍事上的問題。至於其他有關政治問題之解決，則應留給西貢、河內及越共三方面處理。

美國防部長曾特別聲明：現在我所言政治的解決，是屬於西貢、河內、越共三者之間的問題，我們的軍事問題，是干涉北越，軍事問題，應請首先設法解決。

▲南越副總統南嘉里福誤訊
巴黎消息：南越副總統南嘉里福對記者稱：美國防部長羅素以越南越阻梗巴黎和談，殊屬遺憾。

天主教宗向眾祝福 學生抗議因逐神甫

(梵蒂岡專電) 有一羣約一百五十名學生，欲在天主教宗祝福六、九、聖誕節時，在聖伯多祿廣場內舉行抗議行動。

警方人員，特在教堂出現祝福前時，迫使學生離開教堂祝福，以免影響教堂進行祝福典禮。

該批學生進行抗議原因，由於教廷方面，驅逐一名教宗神甫，而引起學生不滿。

該神甫內不願主教會命，發表文告，指責教廷對苦難的解釋，並非非靈魂救助者。

去週泛美客機失事 疑有人先置定時彈

(卡加利十七日專電) 據調查人員初步推測，上週四晚在此間海邊墜毀的泛美航空波音噴射客機，失事原因可能由於破壞行動所致，最大可能有人在機內暗置定時炸彈，此次失事共有五十一人喪生。

該機包括委內瑞拉中民飛行委員會專家指出，該機可能由於定時炸彈爆炸而墜毀，該炸彈則置於機身中間，距離其中五人為加一八八。

專家又指出，目前在所得的各項證據中，尚難以證實炸彈的原因，但在該機墜毀情況中，專家認炸彈原因可

約旦皇室特文糾誤 不願以佔領區獨立

(約旦，也門專電) 此間皇室發言人，否認一文告指由於國王哈辛，拒絕給予以色列佔領區獨立自主，使中東和平議定法達成。

此特別文告在此發表，乃聲明皇宮目的在指出哈辛所謂的真正意思，糾正倫敦的報導錯誤。

在倫敦一段哈辛王探訪的報告中，謂：該以色列佔領區由自由由後，應與約旦政府採用地方分權制故此阻碍中東和平協議。

皇宮文告指出，哈辛王很願意正式宣佈拒絕該地獨立自主，但反對外國報紙刊出此報告時含有另一層意義。

尼機轟炸醫院及民居

(拉哥斯專電) 貝非亞電台播稱：尼內亞空軍噴射轟炸機，曾轟炸在烏海亞哈亞醫院及平民住宅，造成二十八人喪生。

該廣播指出，此係聯軍製造的伊留申二十八型噴射轟炸機，於週末時，分別在兩次空襲中，炸伊沙白皇后醫院，及烏海亞哈亞平民住宅。

尼內亞中央政府方面，對此一廣播已有發表任何談話，政府公佈，軍方已下令各空軍飛行員，只准空襲軍事目標。

倫敦發表貿易統計中共盈利六百餘萬鎊

(倫敦路透電) 據此間官方發表消息：中共去年與英國貿易損失達千五百萬鎊，今年則獲利六百餘萬鎊。

中共貿易局昨日發表統計報告，表示由今年一月至十月期間，英國輸出供給中共貨物價值，減至二千五百萬鎊，去年為三千五百萬鎊，去年為三千五百萬鎊。

該報告指出，去年英國輸出的貨物，其價值，減至二千五百萬鎊，去年為三千五百萬鎊。

中共對英貿易好轉

(倫敦路透電) 據此間官方發表消息：中共去年與英國貿易損失達千五百萬鎊，今年則獲利六百餘萬鎊。

中共貿易局昨日發表統計報告，表示由今年一月至十月期間，英國輸出供給中共貨物價值，減至二千五百萬鎊，去年為三千五百萬鎊，去年為三千五百萬鎊。

該報告指出，去年英國輸出的貨物，其價值，減至二千五百萬鎊，去年為三千五百萬鎊。

中國大陸稻穀豐收

(香港路透電) 據新華社報告：中國大陸今年稻穀豐收，公社社員除配給額尚有餘，售予政府。

(香港路透電) 據北京電台廣播報告：中國大陸運寧省最近曾醫治一百餘位患瘋人，及他們現在已能高呼「毛主席萬歲」的口號，朗誦毛語錄，及唱「東方紅」的歌詞。

該電台并謂：由解放軍醫務隊負責醫治之後，運寧省富縣患瘋的學生一百零五人，已獲全部恢復其聽覺及講話功能。

傳中共醫藥成功

(香港路透電) 據北京電台廣播報告：中國大陸運寧省最近曾醫治一百餘位患瘋人，及他們現在已能高呼「毛主席萬歲」的口號，朗誦毛語錄，及唱「東方紅」的歌詞。

該電台并謂：由解放軍醫務隊負責醫治之後，運寧省富縣患瘋的學生一百零五人，已獲全部恢復其聽覺及講話功能。

前任古壁省長逝世

(滿地可專電) 前任古壁省長巴利迪，於週日在醫院中逝世，巴利迪曾任加拿大駐紐芬蘭大使。

巴利迪於一九〇六年，曾任古壁省長，任內曾於一九三三年至一九三九年，任古壁省長，由一九六〇年一月八日起，因前省長在任內病故，故他繼任省長，于同年七月廿二日省長大選時，被自由黨擊敗下台。

巴利迪於一九〇六年，曾任古壁省長，任內曾於一九三三年至一九三九年，任古壁省長，由一九六〇年一月八日起，因前省長在任內病故，故他繼任省長，于同年七月廿二日省長大選時，被自由黨擊敗下台。

加前外長訪非公幹 昨回國謂任務成功

(奧太瓦加拿大專電) 加國前外長現任上議員貝里，在非洲旅行十六日後，於週日回國，謂他此次旅行任務非常成功，他亦負有任務，為加拿大中央政府與古壁省派代表團，參加加語國際會議事件有關。

貝里在回國前曾與內閣提出報告，拒絕發表詳細談話，但他對於此行成果甚為高興。

他亦稱，他可指出，加拿大在國際會議中，並以一獨立自主國，在十六日中，所訪問國家，共計有剛果、尼架、此兩國為法語國際會議主人，該會議在明年舉行。

多城首名換心病人 昨離醫院回家靜養

(多明加專電) 于本年十月十日，在多明加第一心臟移植手術病人安加，肆拾歲，於週末時已返回家中休養。

當他步履多明加西方醫院時，曾作了一下深呼吸，然後才說，此時正是他離開醫院的時候。

他由其妻子及兄弟陪同，離開醫院，并由他們開車回家，在家中他吃下已準備好的雞湯，意大利粉，沙律，橙及酒。

安加於手術前曾說，他將接受兩週的訓練，他在家中表示，由於回家心情使他感到興奮，亦因此感到些許疲憊。

加拿大各軍事基地 所用食水一律弗化

(安省) 京士頓加拿大專電 軍事基地司令官麥連公佈，在加拿大各軍事基地內，所用的食水，將全部加入弗化。

麥連謂，此乃根據國防部的命令，在全國各軍事基地內，所有食水供應，皆需加入弗化。

麥連又稱，在皇家軍事學院內，五百名軍校學生及職員，所飲的食水亦將作同樣行動。

京士頓於一九九零年時，曾在食水中加入弗化物，後由於市民投票反對而停止，今軍事基地重採用此行動，市府保證他們會另設部門處理。

滿城週末三宗炸彈案

(滿地可專電) 在滿地可兩處近郊警署人員，於週末時，在兩處內移去兩枚炸彈，此外軍中爆炸專家，又在滿地可市內移去一枚威力甚強的炸彈，此三枚炸彈均係在週末時，在滿地可市內發生。

週末移去的三枚炸彈，暗置於巴士公司儲藏箱中，該箱位於滿地可南區，近郊警署人員，於週末時，在兩處內移去兩枚炸彈，此外軍中爆炸專家，又在滿地可市內移去一枚威力甚強的炸彈，此三枚炸彈均係在週末時，在滿地可市內發生。

西方航空小型飛機 因降墜毀死兩機員

(乃蘭加拿大專電) 有兩人於週末乘小型飛機飛往此間，欲在草場降落時，不幸因墜機而喪生。

小型飛機飛行員高尼高尼，廿五歲，乃離此間不遠之維利人，另一死者則為機師，廿二歲，司打維人。

該飛機為西方航空公司飛機，於失事時，正欲飛行於尼路湖，湖西方航空公司在週日，離尼路湖西南八里，墜毀處離地約數碼而已。

此小型飛機在墜毀時，正完成每日東往乃蘭及雲地的飛行，失事原因尚未公佈。

多城首名換心病人 昨離醫院回家靜養

(多明加專電) 于本年十月十日，在多明加第一心臟移植手術病人安加，肆拾歲，於週末時已返回家中休養。

當他步履多明加西方醫院時，曾作了一下深呼吸，然後才說，此時正是他離開醫院的時候。

他由其妻子及兄弟陪同，離開醫院，并由他們開車回家，在家中他吃下已準備好的雞湯，意大利粉，沙律，橙及酒。

安加於手術前曾說，他將接受兩週的訓練，他在家中表示，由於回家心情使他感到興奮，亦因此感到些許疲憊。



證明癌病並非絕症醫藥能夠療癒

黃維新

在牛滿江博士的實驗室中，做視人類的「癌」，這並非絕症，它在牛博士緊握的試管中被分化了。
這個世界矚目的成功實驗，顯示出「癌」將不再是絕症，同時，也極有希望贏得諾貝爾獎金。
△神妙之R.N.A.
十四年前，牛滿江第一個用土方法開始了這個試驗，他拿著R.N.A. (細胞質) 這個神秘的東西，他的夫人是他的主要助手。
這位傑出的生物學家，最先想到的是，為什麼細胞分化作用，這種作用是什麼化學物質促成的？
他認為R.N.A. 是使細胞分化的物質，是R.N.A. 使細胞分化成人體的各部份——肌肉、骨骼、等。一個人只要細胞分化得正常，調和，這個人也是一定會發育得正常，相反的，就不正常，於是，他推想，危害人類的癌，是一種不正常而且不分化的組織，在人體中，他不被管制，如果把R.N.A. 加在癌上，使他分化，並使癌塊頑強的癌所分化出來的東西，變成正常體質，這癌塊也就消失了。

△十四年的試管變化
在美國賓州天普大學的生物研究室裏，牛滿江和他的伴侶，埋頭苦幹，他們先在一羣正常老鼠身上，注入癌細胞，使這小動物的腹腔長起癌來，然後把這癌細胞的肝臟抽出來，放在試管裏，開始與R.N.A. 發生關係，並在高達八十八萬倍的電子顯微鏡下看它的變化。
這個癌塊在試管裏好像非常簡單而科學實驗，在過去十多年中，曾有任萬國際科學家，在世界各地的實驗室中，分道跑，牛滿江，他是從一九五三年開始做這這種實驗研究，「那些使用的試管法」，一九六一年以後，各國科學家也紛紛注意到這個問題，並著手做這方面的研究。

今天，牛滿江檢核實驗試管，宣佈成功了，他說：「R.N.A. 是可以治癒的」，但他很謙虛的表示，目前這個實驗還只是實驗管裏的成功，由管移在人體上，還有很大的距離，但是他的朋友們都相信，他在這方面的成就，必定會得到諾貝爾獎金。
△癌的挑戰者
這位一向向「癌」細胞挑戰的學人，承認癌太多，和長期食某種含有色素的食物，會破壞人體中特有的「制止素」，因此會使皮膚變黑，或生皮膚癌，在美國發明有人因長時間吃過多牛油，患上癌症，因為牛油中含有色素。
在實驗工作上，牛教授很感謝他的夫人張女士，她也是史丹福大學的研究生，當她快拿到博士學位時，第一個女娃娃降臨了，她只好放棄博士學位來迎接她的愛女，二十五年來，她一直是她丈夫的第一助手，因為，他們是同行，他們擁有兩千金，大千金已是大學三年級學生，這次跟著雙親回國，二千金十五歲，留在美國家裏，牛博士說：「她有她的暑期計劃。」
下個月，科學研究會結束後，這對生物園地裡的傑出圖丁，將匆匆匆匆手歸去，繼續他們的研究工作，繼續與人類的大敵「癌」，對抗到底。

最近在美國舉行調查顯示，顯示一般美國男人對美國女人評價很低，換而言之，(未完)

平居憶舊

金鳥發威之下，雨而下起雨來，儼然就是夏天的景象了，下了數天雨，黃泥路上是遍地的泥漿，花園裏的桔子葉時常像下淚一般的滴著雨點，桃洞的溪水也漲升了。數天來，每天打掃的我，真感到地方難掃多了，不似大氣乾爽時掃得那麼自在的。雨後的點點落花，片片殘葉，看著這些落葉殘花，真難免了我這「掃葉山人」！
下午吃晚飯，那時當真煩悶了，沒自寄託心情可釋了，況且雨大不便把朋友聊天又出九龍去了，想起「最難風雨故人來」時，不禁苦笑起來。只好在斗室中，無奈地拿起「秋蓮集」來看，強迫地打起了「秋蓮集」一彈詞，「彈詞」還未開場，手累了，眼



萬千文化事業公司

THE UNIVERSAL COMPANY
49 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada

巴金著	一元五
家春秋	一元五
霧	一元九
雨	一元七
電	一元五
巴金著	一元九
第四病室	一元九
寒	一元九
憩園	一元九
第四病室	一元九
寒	一元九
憩園	一元九

中余健漢

廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在國內行醫及香港行醫廿餘年
香港五區工商會醫務師
理由香港抵溫哥華，定居佐治街東，
2245 余風采堂式樓
電話：六八八、五一八九

達雲戲院

AVON THEATRE
十月十三日(星期五)
◎七重天 南紅 謝賢
◎「星月爭輝」 芳艷 林寶賢
◎「王老虎搶親」 何非凡 鄧碧雲
十二月二十日(星期五)
◎「春到死無方盡」 芳艷 謝賢
◎「牛郎織女」 芳艷 黃英
◎「牡丹花發狀元紅」 任劍輝 鄧碧雲
◎「牡丹花發狀元紅」 任劍輝 鄧碧雲
◎「牡丹花發狀元紅」 任劍輝 鄧碧雲

簡建平謝啟

本人此次競選溫哥華市務委員，深蒙中國僑民民治黨溫哥華支部、雲山總領事社、中加友誼會、鐵城崇義總會、雲山中山同鄉會、五大團體、熱誠支持，組織助選委員會，贊助本人競選工作。復蒙 各界僑胞及中西友好熱烈支持，此次雖未獲選，本人對僑胞之熱情愛戴，銘感五內，特此敬謝。
簡建平拜謝
一九八八年十月十三日

中西餐館出讓

西雲埠中心，近戲院，滾球場，商業集中，生意穩固，有發展機會，如合意者請來面洽。
1533 Main St. West Vancouver.

美寶

女界美容院
士嘉堡
電話：六八八、五一八九

產業買賣

商業地產，住宅，生意，住宅，房屋，代理各種保險，收租及一切公司或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話：733-8181

湯天豪

JOSEPH HUA 263-4946
減價出賣，Oakridge, 738 W. 52 街，內外都靚，定價四萬一千五百元。
▲Oakridge 雙層大屋，土庫全部裝修，附屬七萬二千元，其少有此機會。
▲Fremlin, 夾43街角，連土庫有八睡房，二廳，西年新，近 Oakridge Shopping Centre 定價四萬九千元，抵買。
▲全新雙邊屋，三層樓，每邊三睡房一廳二廁兩廁所，面向公園，定價四萬九千元。
▲Broadway 及福街，商業樓，六座單位收租，年入息約一萬七千元，貨物利息七厘。
▲發達成百萬富翁，地可十九萬餘，位於 Richmond 住宅區，及大公路旁，將來可賺百萬，莫失良機。
▲雙邊屋，兩層三睡房三廁兩廁所，而後二千方以上面向公園全部上等材料開價五萬九千元

韋大衛

DAVID VIEIRA 228-8934
△相鄰存屋，位1994-96 12 街西，靚三房一廳及套房，全部地毯，開價四萬六千五百元。
△4969 Payhe 街，精美小屋，有二大睡房及雙車房，近商業區，交通便利，僅一萬八千元。
△4584 St. Catherine 街，內部新裝修，有七大睡房，適合大家庭，近學校商店開價壹萬九千八百元。
△3032 東八街，華麗豪華新屋，有三睡房客廳，雅緻及好娛樂室，全價僅三萬零九百元。
△4723 Frances 街 Burnaby 雅潔兩睡房，僅壹萬五千九百元。
如欲出賣住宅可免費代估價

B. C. LIFE & CASUALTY CO.

205-14th St., West Vancouver, B. C.
3525 West 4th Ave., Vancouver, B. C.
Office: 922-9367 736-7454
Residence: 325-7549

本公司是加拿大發展最快的公司

本公司現有現款五百萬名股東
本公司聘請蘇伯英君為壽險代理人
君壽保險利益優厚
並設有意外疾病保險
及意外保險利益優厚
歡迎各界人士諮詢

雷馬申註冊會計師樓

2225 COQUITLAM AVE.,
PORT COQUITLAM, B. C.
Tel. 942-4522

莊宏圖碩士 JOHN A. CHONG

英國、粵、滬、厦語答譯

SUPERIOR SIGNS POOLS LTD.

超級電動光管招牌有限公司
設有分期供款辦法，每月數元起即可。
加西最大招牌公司之一
2223 Coquitlam Ave.,
Port Coquitlam, B. C.
電話 936-9511

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3335

存款有政府保障
每人二萬元
定期存款
七厘半 五年期
七厘 四年
六厘 三年
五厘 二年
四厘 一年

本行聯合股票投資基金，每股六元五毛，由四月時至今上升二元，發財及時，遲來自誤，由二百元起可加入。
香港滙兌不論滙額收費五毛
服務時間：由星期一至星期五
每日由上午九時至下午六時
經理黃家振
副經理陳健輝

春到人間 莫虛度 秋收又冬藏

夏紫千紅
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
埠秘書費路蔡根旋敬贈

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4 B. C.
Phone: 681-3953

加拿大信託公司總行分行

CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701

為照顧吾僑胞利益起見本公司特將各種存款戶口利息提高如下
定期存款年息五厘半短期存款六個月以上年息六厘七五
並設有各種保險箱
年租由六元起
及承接香港滙兌

營業時間：星期一至五上午九時至下午六時
星期六上午九時至下午五時
星期日休息
經理 李炳輝

搭船往港 乘機回來

美國總統輪船公司可代安排各項手續
乘搭美國總統輪船往香港順道遊覽三藩市檀香山橫濱
今閣下享受一個難得的愉快假期
單程票價由三百五十五元起包括豐美膳食電影遊藝會各項
娛樂及運動並可得免稅三百五十磅行李費
閣下歸心似箭本公司可代為安排快捷搭機回國
來回費可獲九五折優待如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司
接洽無任歡迎

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號 Tel. 681-1025
2707 ON COMPANY LTD., 488 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C.



選論

意大利面臨政治社會危機

意大利成立僅有五個月的基督教民主黨內閣已於十月十八日向沙拉格特總統辭職，意大利又面臨一次政治危機。迄今尚無解決。

列奧尼內閣的辭職是在波及全意國鐵路，郵政，電話事業工人第二次總罷工中提出的。第二次的罷工乃自上月十八日的夜間開始，要求增加工資和改善社會保障法的各種公務人員及小學教員亦離開工作崗位，致使政治危機不僅嚴重化，更帶有社會危機的性質。

統一社會黨在過去五年內，原與基督教民主黨攜手組織聯合政府。惟因今年五月十九日大選的結果，統一社會黨慘敗，黨內閣議員比上屆少得多，勢力大為衰退。加以黨內意見分歧，迫得退出聯合政府。當時的莫羅內閣亦因基督教民主黨黨議員在國會裏沒有超過半數，不得不提出總辭職。

其後，基督教民主黨內閣內閣，於六月二十四日組成。嗣於七月十七，十九兩天先後獲得下院及上院的信任。但列奧尼明白，如果國會裏沒有穩定的多數以

上的議員經常支持，政權是不會穩固的。因此，他當時就公開表示：這只是存能組成一個聯合政府之時的臨時政權。列奧尼目前辭職，表面上的理由即為組成聯合政府時，已經到來。至目前的情形下，如欲組成一個聯合政府，以期獲得國會的多數支持，基督教民主黨，統一社會黨與共和黨的三黨合作是必需的。上月二十日，基督教民主黨領導層曾討論組織一個中間偏左內閣問題，旋與其黨以外的領導人接觸，經初步同意後，宣佈自二十二日起，會談三天。

誰料作為第一大黨的基督教民主黨內部發生糾紛，最有希望出任新聯合政府首揆的該黨秘書長盧梭因被總理莫羅大肆攻擊，憤而辭職。沙拉格特總統只好授命國會下院議長讓爾統一社會黨的柏蒂尼組閣。惟統一社會黨在國會裏擁有的議席，不僅遠較基督教民主黨為少，而且比共產黨也不如，條件更差困難更大。正在這時候，基督教民主黨召開會議，以大多數票通過一項建議案，重新委派盧梭為秘書長。



各地通訊

香港醫生缺乏問題 盡量聘用大陸醫生

(一) 從外地僱請醫生，例如在星加坡僱請十四名醫生來港服務，其中兩位：抵港，另有四位即將抵港，再有四位尚在考慮中，其餘三位改由來港來港服務，是以我們可以有十名醫生在星加坡來港服務。

(二) 政府盡量利用大陸醫生及考慮僱用私醫醫生在夜間替政府服務，直到現在為止，即由今年一月到十一月止，有三十九個大陸醫生加入政府服務行列。

為應付醫生缺乏，香港大學醫學院繼續增加名額，三年前已增加一百二十名，此等學生在三年後即可參加社會服務。

由一九六三年一月起，有四百一十五名香港大醫科畢業生，其中二百一十五名參加政府服務佔百分之五十一點八，直至今日仍有二百一十名仍在政府機構服務，換言之，即參加政府工作仍繼續服務者有百分之五十四，這個比率亦不算低。

因為醫生不足以致有些「士提羅」文大加設醫院，讓「關」務人士稱：在二十年前中國大陸之「關」務人士，在課程中採用英文或德文或法文，並不擬用中文教授，是以今次提議中文大學開設「關」務，如指定用中文授課，則恐怕不易找到「關」師資。

關「加」加大省最近承認香港畢業的「關」生，與香港畢業的「關」生之水準無異，而是加拿大本身政策的改變，因為

一般「牛」的分類在加拿大分三種：(一) 本國畢業的，(二) 聯邦畢業的，(三) 外國畢業的。

現在加拿大只准本國畢業生註冊，香港「牛」是歸入聯邦方面，故不准註冊。

有關「牛」收費是否過高問題，這完全供不應求的問題而已，例如星加坡已生較多，門診收費每次僅三元五角而已，甚至晚間出診亦僅收十五元。

因上，關於「牛」收費的問題，完全是供不應求。

(以「牛」代「牛」)

(續完)

哀謝

新婚法非取締妾侍 實際是取締妾侍制度

(港訊)立法局議員李秀琴昨日在北九龍獅子會午餐會中演講「女人世界中的男人們」，從香港社會中證明婦女加入職業，對社會、家庭及政治等事業，比早與社會的進步并無關係。

李秀琴在會中演講指出：新婚姻法非取締妾侍，實際是取締妾侍制度。

有關香港即將進行新的婚姻法例，曹議員認為香港各人士似乎特別側重妾侍問題，她表示「關於妾侍制度只是新的婚姻法例中之一」。

他強調：廢除妾侍制度并非取締妾侍，祇是取締其制度。

(未完)

先此哀謝梁氏新會沙堆人不幸于上月六日逝世。同日十時許在沙堆市。

荷蒙親友蒞臨弔唁，並由梁氏宗親蒞臨，荷蒙親友蒞臨弔唁，並由梁氏宗親蒞臨，荷蒙親友蒞臨弔唁，並由梁氏宗親蒞臨。

哀謝

厚惠芳名 恕不另載 希祈諒察

哀子 陳維德 陳德全 謝

先此哀謝梁氏新會沙堆人不幸于上月六日逝世。同日十時許在沙堆市。

荷蒙親友蒞臨弔唁，並由梁氏宗親蒞臨，荷蒙親友蒞臨弔唁，並由梁氏宗親蒞臨。

哀謝

厚惠芳名 恕不另載 希祈諒察

哀子 陳維德 陳德全 謝

先此哀謝梁氏新會沙堆人不幸于上月六日逝世。同日十時許在沙堆市。

荷蒙親友蒞臨弔唁，並由梁氏宗親蒞臨，荷蒙親友蒞臨弔唁，並由梁氏宗親蒞臨。

哀謝

厚惠芳名 恕不另載 希祈諒察

哀子 陳維德 陳德全 謝

中 醫 金 雄 國 會

鳳 金 林 雄 國 會

喜 市 定 東 街 後 面

2042 Franklin St., Van. 6, B.C.

電話：254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、內科、風濕痺痛、陰陽虛損、胃病喉症、小兒疳積、遺精早洩、遺尿遺精。

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.

華區餐業高峯

竹與松梅友
林裏列山珍
園開大筵席
歡迎小酌識

電話：六八三·一九三五

利民公司

Leman Leather Goods Co.

265 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. PHONE: 684-8824

國產商品，大量供應，自用送禮，名貴大方！

批發零售，極表歡迎。

日期：由十一月廿九日至十二月廿四日

凡購中文字皮鞋，拖鞋，塑料松樹，聖誕牌片，名花盆，景，綉花盆，照相機，收音機，電唱機，自動噴壺，唱片，紅茶，綉衣娃娃，開鐘，各種玩具，罐頭食品，文具，化妝品等。

壹律九折優待。

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL

Guan Louie, Mgr. Phone: 684-3520

258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本旅行社。代理世界各國。航空。及輪船客票。經驗豐富。專為僑胞服務。快捷妥當。在香港設有辦事處。為來往僑胞及僑眷免費協助辦理手續。如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三毫。常有組織團體觀光團，往日本、台灣、香港、等地。

環球旅遊運社

行易貿橋利

LEKI IMPORTING CO. LTD.

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大幫 聖誕賀年 食品供應

特別歡迎參觀 歡迎選購

羊毛毯批發

本公司辦到大宗加拿大軍用羊毛毯抵步，適合大小旅舍應用，特價批發。

每張：三元九角五
半打：式十壹元
壹打：三十六元

歡迎遠近僑胞賜顧，寄費顧客自備。

簡氏有限公司 CON'S CO. LTD.

103 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C. 電話：683-1724

舖花方東

Oriental Florists

251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-3448 681-3449 晚間 266-5159

本號常備

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵柏花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花園
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

COMMONWEALTH TRUST COMPANY

司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶

本公司各處辦事處現備有各項獎券，均係全國著名製造廠出品，以贈給本公司開新貯戶，或開可寫成紙存儲之新貯戶。

由五月一日起開始貯戶每年利息五厘

定期貯戶利息：

一年期七厘五 二年期七厘五
三年期七厘五 四年期七厘五 五年期七厘五

本公司代理：各項 香港 匯兌

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時
星期五至星期日由上午九時至下午九時

本公司在片打街與蘭街街角二二二號

電話：Naome 683-9691 經理：黃鼎嘔

司公隆永

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C. MU 1-774

冬節大減價

由十二月六日起至廿四日止

白油腸每磅 壹元四毛
鴨肝腸每磅 壹元五毛

大幫 聖誕宮燈發行

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931

祖國海鮮大量供應：

土鯪魚、塘虱魚、黃鱔、馬交魚、黃花魚、敏魚、肥扁魚、獅頭魚、犬魚、大崇魚、大明蝦、生魚、白倉魚、中明蝦、水魚、紅三魚、霜蝦肉、鮫魚、標準速凍、清甜美味。

育教代現和星衛訊通



從人造衛星直接把電視播送到家庭中去的時代的來臨，將使世界上目前還無法享受電視而優良的教育的人們，有機會接受這種教育。

我們可以預見在印度、玻里維亞、或者美國貧苦的阿帕拉契山區中一座缺乏教師的鄉村學校屋頂上支出一根天線，室內的電視機在接收太空中的廣播電訊的課程。有了這種無遠弗屆的「電子教師」，有關國家一定要請全洲第一流學者來編課程。

有三個直接播送的衛星通訊系統在繞地球的軌道中，就可以為全世界服務。

它官與以及教育界人士們曾經再三強調說，一個國家的進步有賴於教育，教育如何而普及，以億計的文盲和所受教育的人呢？假使課程內容、國際合作、經濟支持等棘手問題可以解決，而且不破壞家庭寧靜，直接從衛星通訊電子科學奇蹟，倒可以解決這個問題。

像通訊衛星公司主席麥考邁克那樣的專家們說，直接廣播衛星在五年內技術上可以實現，另有人認為五年不到或五年以後可以實現。

但是，目前的技術是向遠方而發展的，直接廣播衛星實現，是毫無問題的。

從謠言看晴雨

它顯示中層大氣很不穩定，如果它在早上出現以後，中午前後又開始時大塊的像雲層的積雲發展起來，那末，傍晚就有出現雷雨，當然，出現了這層雲，傍晚不一定都有雷雨，但是如果它出現了，我們就應該注意天氣變化。

洪啓者本社於一九六八年十一月二十四日舉行成立第四十二週年紀念慶典，洪門各級領袖多蒙蒞臨，同好熱心人士均踴躍參加，場面熱烈，生花名貴，禮券之餘，餘款五中謹誌謝。

洪啓者本社於一九六八年十一月二十四日舉行成立第四十二週年紀念慶典，洪門各級領袖多蒙蒞臨，同好熱心人士均踴躍參加，場面熱烈，生花名貴，禮券之餘，餘款五中謹誌謝。

旅遊 李少白
一杯酒酒後，鳥語花香伴客吟。放眼人寰雜音，益覺松栢歲寒心。

△樂助經費芳名錄
由一九六八年十月起至十一月尾止
李益二十元，呂迎，陳祥，馬榮，陳定水，呂王，鄧國良，黃鏡鳳，林和，周瑞龍，(以上每十元)余頌和，順利伯，馮盈，余炳華，呂毅榮，余建禮，譚鴻，曾鈞，張錫紹，梁如山(以上每五元)李炳健，張山，湯德年，司徒成，雷國新，呂友，葉衍，(以上每三元)李炳苑，李炳輝，李琪，譚惠，侯萍，呂后(每二元)鄭忠儒二元大毫五元，方富榮一元五毫。

瑪莉美容院

MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.
Phone: 254-2141

時代髮型 風格新穎
電髮假髮 染髮化妝
新娘化裝 仕女光臨

新都市場

CENTR-O-MART
1408 E. 41st Ave., Phone: 327-6213
Vancouver 15, B.C.

本號兼營 各種四季 盆栽奇花 井承造 大小喜慶 各款襟頭花 結婚花球 花籃花牌 花圈等 工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG.
127-131, DES VOEUX RD. C. HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243

廈大行銀銀有號中道輔德港香
室三至一〇四樓五

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話: 682-7561, 682-7562

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5 9743

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各色茶餅 龍鳳禮餅 自磨鮮沙河粉

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)
電話: 254-2797-874-6348
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，立體聲機，自動洗衣機，乾衣機及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。

港澳華僑眷屬來加，美各埠 免費辦手續，廉價搭飛機

◎本行辦理移民手續，美、加、各埠之移民，若為簡易，由本社經辦者，快捷妥當。

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易如何進行調查，辦理開辦合約，(PARTNERSHIP) 或有有限公司(CORP.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，S.A. 販賣稅等。

冬節禮品 各樣俱備 歡迎光顧

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-1244

新到 天字高麗參 正北鹿茸 蛇王林原副三蛇胆 雪蛤膏 冬虫草

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East Vancouver 4, B.C.
新電話: 683-7268

HERDER SOLINGEN-GERMANY
I.A. HENCKELS
鋒利光刀 桑刀 兩

利華烟草有限公司

Heatlev Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理 各種香煙 糖發行 大小光顧一律歡迎

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658

本代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專為僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，歡迎詢問。

中和公司

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

合時水貨 各江海味 冬年禮品 糖花枝干 茗茶花串 宮燈花串

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價

- 大沙田柚 芋仔芋頭
- 馬蹄蓮藕 粉葛生羌
- 送禮糖菓 海味雜貨
- 去頭三牙 去頭黃花

去蒂好冬菇 每磅四元五毛
車輪牌鮑魚 每罐壹元壹毛
日本水麪 壹元九毛

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到

合時唐山水貨

- 檳榔芋仔 紅芽芋仔
- 沙田碌柚 沙坪粉葛
- 泮塘蓮藕 桂林馬蹄
- 老冬瓜仔 大幫供應

神雕俠侶

金庸著 第六十五回 天竺神僧

好好休息，你姑姑有事出城去了，一揚過一看，却是郭靖，見他傷勢已好，心中大慰，但隨即想起：「郭伯伯傷勢復原，須得七日七夜之功，難道我這一昏暈，竟已過了多日？如此說來，我身上情花之毒，却又何不費？」一愕之下，腦中胡塗一團，又昏睡過去。

待得再次醒轉，已是夜晚，床前點著一枝紅燭，武三通仍是坐在床頭，目不轉睛的望著自己，揚過淡淡一笑，道：「武老伯，我沒事了，你不用擔心，兩位武兄都安好吧。」武三通熱淚盈眶，只是點頭，却說不出話來，揚過生平從未受過別人如此感激

揚過聽他誇獎小龍女，語意誠懇，心中甚是喜歡，按中紀而論，武三通便要小龍女的父親也身纏綿綿，但話中竟用了一「拜見」兩字，自是因其徒而敬且師了，揚過微微一笑，又道：「小侄之傷……」只說了四個字，武三通搶着道：「楊兄弟，武林中有人遇到危難，互相援手，原是平常之事，但如你這般捨命救人，救的又是從前大大得罪我的我兩個小兒，這種事除了我師父之外，再也無人做得……」揚過不住搖頭，叫他別說下去了，武三通不理，道：「我若叫恩公，說你也不肯答應，但如果你稱我老伯，那你分明是看我武三通不起了。」

揚過性子爽快，向來不拘小節，他心中既以小龍女為妻，凡是不守禮俗，倒亂稱呼之事，無不樂從，於是欣然道：「好，我叫你武大哥便是。」

NOTARY PUBLIC

ordon W. Gumyow
401 Main St.
及辦理各種文件
代理買賣買賣
遺囑

擴充執照行二個舖面
片打街由正門入可矣

電話 MU-1-6513

曉哥水龍汽

HOGO & ORRE
柯氏水龍汽
承接修理噴射器、各種熱水機、保潔噴霧器、在華區服務有三十餘年。工價公道、服務周到。隨時作電、價廉物美。

電話：255-8888

伯影相館

YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4576
Vancouver 4, B.C. 傳真 874-9710

家庭結婚相
個人照
請先電約

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到大幫
ABC 西風風筒，
免費借用一年，自用另辦，送禮，人人歡喜，歡迎購取，目錄印備特取。

廣東麵粉

廣東麵粉有限公司
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 3-3211

麵粉、麵粉、麵粉

電話 MU 3-4929

大藥房

MAIN DRUG LTD
434 Main St Vancouver B.C.
電話：MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
各種雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

T.V. REPAIR

AL5-6360
專門修理
保證三月
華僑特價
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

TOM'S T. V.

2960 E. 22th
Phone: 255-8593

政府牌照
視電修理
華僑
特價二元
修理員：
黃卓才全啓

明達

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
日夜電話 876-4740

許忠

鋁質窗門
價廉物美
電話六六八四一

懷亞德藥房

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號橋街

榮榮臘味

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四壹

華強公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華搜煙通公司

新美
新鮮味

Vancouver, Columbia Services
694-2637

誌里冷氣工程

專科大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七九、〇三九
157 E. Broadway, Vancouver, 10.

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

富劉

承接木工泥水、油漆大小工程。
地址：登打士街六號

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

黃堡俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

代理保險簽證蓋印文件法術傳譯
△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務
旅行社經理黃永祥

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。

吳國華辦事處啟

專家眼鏡較驗

氏律古屋
A. Gerard Miroshberg
年三十三號街
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

關伯明

承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

周愛權

精製各種鐘錶眼鏡
地址：登打士街六號

周愛權

精製各種鐘錶眼鏡
地址：登打士街六號

J. K. CHOW OPTOMETRIST
1114 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

髮室 智理 黃城
KING'S BARBER SHOP
 BOOKS RECORDS & NOVELTIES
 9668 - JASPER AVENUE
 EDMONTON, ALTA. PH. 424-7576

本店兼營華文書籍
 雜誌唱片唱帶汽車
 唱帶中切手工藝術
 品送禮佳品廚房用
 具家庭娛樂裝飾
 品承接修改男女衣
 服縫新中西服裝經
 驗豐富價錢最平備
 界光顧一律歡迎

安普林貨運
P. O. TRANSFER
 152 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話 684-4726, 874-7072

搬運快捷妥
 當價錢相宜

總代理：聯華華運
 [AMWAY] 家庭及食品
 用洗衣洗滌機粉地台
 蠟及各種化妝品恐不能
 盡錄用過如不滿意原銀
 奉還以昭信用
 長期廣招男女推銷員
 駕臨接洽
 駐：蘇林音樂研究社

修理天面，搜煙通，
清理管溝，修理水喉
與熔接，濕土庫變乾
爽等工作，欲可靠服
 務。電話 John 733-4253

歐洲靴店
European Shoe Store
 979 Granville St.,
 Vancouver 1, B. C.
 Ph. 683-2819

由歐洲之
 西班牙、
 德國、意大
 利、國、意大
 利、國、意大
 利、國、意大
 利、國、意大
 利、國、意大

雲卓 中國藥行
 片打街壹百五十四號

此丸可能成小風濕骨痛，真藥新藥專車
 皮膚止癢膏 每盒二元
 中國藥行
 154 E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.

業主自賣華貴住宅

位於沙比湖區，離學校巴士登街口，
 三年新，五個睡房三個浴室，主人房
 間備有壁爐，地段七十五尺乘一百
 十八尺，上下樓二千八百五十平方尺，每
 房均有互通電話之設備，生活廳與廚
 室及三個睡房，均鋪全部地毯，娛樂
 室十六尺乘三十四尺兼有酒吧。
 電話 288-0177 預約洽商

COMOX B.C. 舖位招租

最適合經營唐唐生意，市鎮人口約千餘
 名，有意者請與我洽商。
 Gordon 1/2 Port Plaza, Ryan Rd. Box 159
 Richmond, B.C. Ph. 339-2880
 Tel. 339-2880

宜多位親如家內的人

包租人房與園圃，兼有廚房，以代暫
 管理兒女及料理屋內工作，必項能講流
 利英語，儀表整潔與可靠及有愛護孩兒
 性的人。電話 288-1568 洽商。

然金棧味製
Kam Yen Jan (1948) Ltd
 223 Keefer St. Vancouver 4, B. C.
 Phone: MU 3-1757

秋往冬來 冬年節
 潔淨食品 臘味咸宜
 酒肉炒飯 臘方寶貴
 如蒙委託 代勞付寄

精製
 白油腸 五枝肉
 鴨肝腸 臘肉餅
 鴨下庄 大原鴨
 半磅庄盒牛肉脯
 特製九香牛肉脯
 蒙委託代理寄往外
 或國內保潔到埠中
 損失原銀奉陪
 手續簡單費用明付
 及收貨人地址印明
 即可印辦 寄交即寄

好機會，機會難逢

現現中西餐館生意適宜出賣，因股東
 不暇，如有僑胞合意者，請速洽商，
 面商莫誤。
 Roshowl Rest, 1290 Island Hwy.
 Campbell River, B. C.

中西餐館出讓
 函商面議均好

地址 Ming Lin 234 Leona Ave, Kelowna B. C.
 電話: 762-2239

花旗麵
 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
 358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十打
 花旗麵
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 蒸雲吞皮
 鮮春捲皮
 新鮮蝦餅
 新餅仔
 幸運餅仔

歡迎批發
 索辦

南華麵廠
 TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD
 136 Powell St. Vancouver 4, B. C.
 PHONE: 683 0733

各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新型機器
 名師精製
 大小光顧
 均極歡迎

桃園
 HO INN CHOP SUEY
 79 PENDER ST. E
 VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
 調味精純
 地方清潔
 招呼妥當
 大樽小酌
 隨時應命
 備有光顧
 格外歡迎

冠金飯店
 GOLDEN CROWN REST.
 538 - 540 Main St.,
 Vancouver, B. C.
 Phone: 688-3329

專營中國南北
 菜式時間早上
 十一時至晚上
 九時半敬希
 各位光臨指導
 由即日起
 供應茶點

金棧味製

本店專門修理汽車身
 及油色，工作保證滿
 意，價錢特別平，歡
 迎僑胞光顧。
 B & J Auto Body Repairs
 342 E. Cordova St. (REAR) Vancouver 4, B. C.
 Tel. 688-8923 Res. 433-4716

吳洪恩洗衣機租賃

特別採用 Speed Queen 號洗衣機，乾衣機
 發售兼修理，價錢格外公道或出租計劃，
 商店及 1584 Robson St. (Eng. Washer)
 住宅 474 West 38 Ave., Vancouver, B. C.
 電話 325-7234

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
 — Agencies Ltd. —
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851
 Vancouver, B. C.
 李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國權 277-5841
 梁維武 325-3757 梁春慶 268-8702

商業樓宇 各種燕梳
 新舊房屋 大小相宜

▲西區領角樓下五間舖面樓上二十間房
 三年新分租入息每月七千六百元全租二十六
 萬五千元先交八萬元 (梁一強)
 ▲層列珠寶名貴大方四年新屋角區士庫游
 戲室俱備全價三萬三千元 (黃國權)
 ▲一區西大屋業舖最合一家經營賺大錢每日生
 意五百元先交一萬七千元 (李華英)
 ▲哥羅華街五十五尺大屋一間外大年新年上
 兩層工廠及辦公室之用現價大萬三千元
 (梁春慶)
 ▲查尼比區近賓尼比湖學校及交通地地滿七十
 尺地長寬百六十五尺在名貴新屋區平賣八千
 五百元 (梁春慶)
 ▲近西門沙大屋新屋大間電爐抽油煙吸
 陽台俱備有大有小有貴歡迎參觀查詢
 (梁春慶)
 ▲跑路街三層樓一兩舖面樓上三三兩房平賣
 一萬五千元先交一萬元 (梁維武)
 ▲兩層商業舖十年新舖面西藥材行樓上三組
 醫生房及電錶四睡房兩層月租九百四十元
 售價八萬八千元 (梁春慶)
 ▲層列治區四十六街西八百號四年新平賣四萬
 七千元 (梁一強)

廣生雜貨行
 KWONG MAN SANG & CO.
 238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

冬節大平賣三天
 十二月十一日
 (星期四)至
 十二月十四日
 (星期六)

上絲苗白米每百磅減五毛
 臘腸每磅壹元四毛
 其餘各貨俱照原價九折
 敬送新月份牌

你的公債券 應被焚燬嗎?

你的大廈可有
 真實的火災盜
 賊保險嗎?最
 穩固地方莫如
 將你所有之貴
 重物如公債票
 燕梳紙及屋契
 等放在滿地可
 銀行之保險箱
 內，每個月所
 付之保費不過
 十仙至其他貴重
 物品亦可存放
 之，請即與本行
 接洽，切勿過遲，
 以免後悔。

BANK OF MONTREAL
 Canada's First Bank
 PENDEH & COLUMBIA STS
 BRANCH
 經理 馬國材
 由壹八零七年為加國各界人士服務

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

顯聖黃大仙神廟設於香港九龍四式號
 門牌今由十一月十二號遷黃大仙神廟在
 片打街東七百零九號門牌崇隆隆大吉
 歡迎各界善信男女老幼多神有求必應或
 外埠來信求簽本司代求代求詳詳詳詳
 由廟元寶香燭常備
 承接各紙札 司理人黃植啓
 719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
 Tel. 255-8974

昌記油漆裝修

承接承接水木工傢
 私各等大小工程
 忠誠為僑胞服務
 工作快捷妥當
 電話 六六五五九七

暗市黨賓儀館
ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
 餘年經驗豐富
 價錢克己服務
 周到遠近聞名
 華友光顧極表
 歡迎如有接洽
 請向李榮

特聘華人經理李榮
 本館電話 254-2811
 李榮 255-8814

袁日光
K. Y. DESIGN
 414 W. 70th AVE.,
 Phone: 263-4656

裝修旅店
 餐館房屋
 改造華麗
 設計佈置
 免費估價
 屋宇圖則
 大小工程
 取價公平
 僑胞光顧
 一律歡迎

雅園茶室

地址: 跑路街二百七十七號
 精製
 中西點心
 龍鳳喜飽
 賀壽桃飽
 宴會茶點
 中秋月餅
 特設風意小菜
 電話 六八八六五二七

何雅慈油漆

經驗老手。油漆木工裱紙。取價中平。
 往來電話: 八七六、六六六八
 日夜電話: 五式四、四六八八
 專上門修理窗櫺及家庭電器用具
 具政府牌照
 收費特廉估價免費 電話三式七式八六七
 或三式五〇五式七

四海茶室
Shui Hsui Cafe
 253 Keefer St.,
 Vancouver, B. C.
 隨小酌
 咸甜美點
 即日應市
 下午五時 停市

翠樓
JADE PALACE
 252 E. PENDER ST.,
 Tel. 684-3525

香港名師
 特別小菜
 南北美點
 僑胞服務
 打牙祭
 享口福

張子岱下月底歸來

五甲組會爭擬羅致 特訊：正當星島狂掃東昇七比〇之際，而生將張子岱連中三元，射出一只「世界波」，其聲威之壯，真是一時無兩，方在此時，又傳張子岱之兄張子岱將於元月底抵港，將加入星島隊門...

紅鷹粵劇團

白鶴紅 朱秀英 盧丹鳳 區楚翹 黃金龍 謝福塔 姚玉蘭 蕭傑雄 葉靈芳 中樂領導：鍾錫禮 西樂領導：黃滔 雲陣音樂家拍和 劇務：黃楚山 依時奇情 百戰 榮歸 迎彩鳳 十一月二十日(星期五)晚八時 十一月廿一日(星期六)晚八時 十一月廿二日(星期日)下午壹時半

更正

昨載「卡城親親親親」一聞，其中「篤」字誤植，為「字」合更正。

計告

先考譚求錦號華公府君痛於中華民國五十七年十月十三日晚十一時四十五分以病終於中央醫院正廳壽終正寢...

更正

卡城袁兆祺謝啓 鄙人患病入醫院治療，纏綿月餘，現已痊癒，經於十月十四日出院，在院期間，荷蒙 民治黨，至孝篤親公所，暨各親朋戚友，竭誠慰問，及厚贈香燭...

可嘆貴族生活

英國人有一座貴族的住宅，祇曉得任人參觀，酌收參觀入場券，但法國人有一座古堡式府邸，立刻想到一條財路...

華厦貿易有限公司 JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD. 306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA. CANADA 電話：269-9390 263-8590 由香港直接大批來貨 新到各種國產罐頭，什貨，海味，送禮涼果餅食...

紅鷹粵劇團 宣揚中華文化·增進僑胞娛樂 伊利沙伯劇院開演鑼鼓粵劇 隆重公演 十二月二十日(星期五)晚八時 十一月廿一日(星期六)晚八時 十一月廿二日(星期日)下午壹時半

Western Rice Mills Ltd. 大西方米廠 大贈送 1968年美術日曆一份 十對庄藝刻竹篾一扎 凡購嘉禾米 五十磅庄或壹百磅庄者 可享以上之優待 請向代理商洽購

南北行大減價 總分行聯合舉行聖誕大減價 由十二月二日至十二月廿四日止 參茸藥材★名茶美酒★瓷器用具 油糖海味★罐頭食品★糖菓餅食 歡迎僑胞蒞臨選購

三夾板廠股份出讓 有職業安排之股份，每小時工資三元，另有各種福利享受，其價五千元，電話：五二四、四六一

全層出租 另有大房出租，位於1233 Parker St. 電話：253-2571 新屋靚房出租 位於十三街東式三層，最適合夫婦或單身女士，如有意者請電話八七九、五五五

買新屋 過新年 1009 NOOTIA (柏架夾蘭非街)一廳三睡房，兩廁浴室，前後陽台，土庫有遊樂室，上等材料，價廉相宜，近學校巴士，週末一時至四時開放，歡迎參觀。電話：二五二、三八八一

沙省餐館平讓 本餐館位於沙省Granville街，今因人力問題，迫於出賣，本館有入口約二千餘人，生意很好，各樣齊全，樓上有一套房，取價平，有意者請商議，均由尊伊，麥樹生啓。Daryl Mark. P. O. Box 626, Granville, Sask.

各層出租 另有大房出租，位於1233 Parker St. 電話：253-2571

大麥偉有限公司 DAVID MAK COMPANY LTD. ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR 141, DES VORLUX ROAD C. HONG KONG TEL. H237868 H237803 CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814 專為僑胞服務 旅遊渡假 移民升學 專人負責 服務妥善 收費廉宜 歡迎外埠 郵電委託 保潔滿意 迅速代辦

加拿大皇家銀行 The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Pandora, Victoria B.C. 本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務 凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物品，不宜存在家中，以免火燒或盜匪之損失，如保此處 貴物品，本行備有保險箱保存，每年，收租金七元五。毛 最近加於在港快換五五五五 最近美於在港快換六〇五五 幣幣幣幣幣幣幣幣幣幣

金城鷄鴨公司 G-MART POULTRY SALES LTD. 437 Gore Ave., Vancouver 4, B. C. Phone: 682-2868 肥美嫩鷄，鷄肝鷄腎，山雞，鷄翼，餐館用鷄，肥鴨，園口鮮雞蛋。 本公司定於十二月十日開張營業 新張期間大減價十天以酬謝顧客 敬希 各界人士屆時光臨指導 本號常備 零沽批發 一律歡迎 本公司自設有宰鷄場 每日均有新鮮鷄上市

真味齋臘味廠 白油風腸 珍肝臘腸 五花臘肉 正鴨肝腸 靚大臘鴨 甜牛肉干 辣牛肉干 精良食品 名貴禮物 函購歡迎 托寄親友 担保交到 印有價單 函索寄上 Jimmys Fine Food Ltd. 1355 Parker St., Vancouver, B. C. Tel. 253-3944

恭祝聖誕 慶賀新年 葉舖出賣 租平，有住宿，適合家庭式經營，如有 意者請打電 253-9897 洽商。 意。電話 JOHN, RC 8-5445

日本航空 JAPAN AIR LINES 企運打民治黨 職員 民國五十八年 主席 黃連勝 黃彩 書記 黃連勝 梁文惠 財政 林任賢 鍾華龍 梁健 交際 馬華山 胡柏棠 黃瑞河 查帳 鍾華龍 何見 梁文惠 宣傳 胡榮權 關祥 鍾榮龍 會計 胡柏棠 何見 鍾榮龍 庶務 鍾成誠 鍾榮龍 儲蓄 蔡樹 黃振源 黃德 鍾宜

綜合新聞

鄭榮陽總堂定期紀念

(本訊) 此間鄭榮陽總堂定於一九六九年即民國五十八年元月八日...

全加中華總會館初選

(本訊) 全加中華總會館，於昨日在該館禮堂初選明年新職員...

風采堂定期複選

(本訊) 余風采總分兩堂，照章選舉明年新職員...

篤親實業部派利息

(本訊) 本埠篤親實業部定於本月十五日開會...

人瑞李世優康復

(本訊) 華僑李世優君，為人和藹有義氣...

清韻社紀念盛況

中華職工聯合總會為慶祝清韻社...

風采堂定期複選

(本訊) 余風采總分兩堂，照章選舉明年新職員...

篤親實業部派利息

(本訊) 本埠篤親實業部定於本月十五日開會...

人瑞李世優康復

(本訊) 華僑李世優君，為人和藹有義氣...

陳炳堯翁殯禮榮哀

(本訊) 本埠僑商陳炳堯翁，於日前在該館禮堂...

禺山分所選舉揭曉

(本訊) 此間禺山分所於昨日舉行選舉明年新職員...

清韻社紀念各界賜賀

中華職工聯合總會為慶祝清韻社...

LUCK SOUND 汽車身曆聲唱機唱帶 又長又平 九十分鐘 買得多 更加平

香港BC電髮公司 179 E. Pender St. 恭祝聖誕 電髮大減價 Tel. 688-2002

徵收代理批發商品 宜徵收能說中英英語有眼光遠大之男女...

雲坤洪門黨社體育會 聯合舉行聖誕節晚會

中國洪門黨社通告 駐雲坤支部通告

華新書局 英語用法詞典 萬得規者 精庄本五元五

代理燕梳 Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

院戲雲達 社影電民華 十二月廿一號(星期六)由十二點半...

南洋商業銀行 (香港註冊) 經營一切銀行業務

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST.

Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

承接土木大小工程 裝修油漆 內外間格 新建車庫...

最新抵達巴黎，曾在機場對三百... 代表則上張長方或長圓等桌形...